

MARVEL

1

ANNUAL

个人汉化  
李拘刺

SIMONE • IBÁÑEZ • NICIEZA • GEDEON • HOPELESS • KIRK • WILLIAMS • BUSTOS • SHELFER

# 蜘蛛侠

特别登场...



法外者



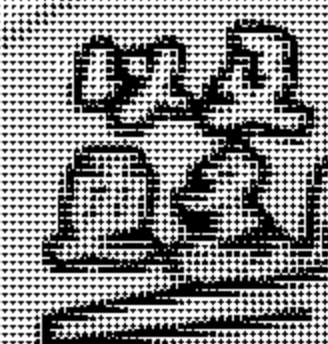
麦斑

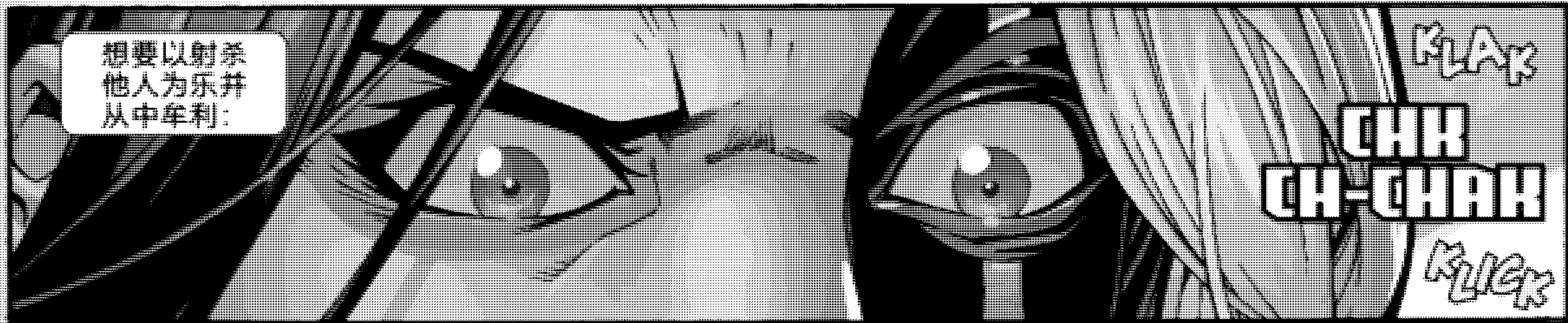


钢力士



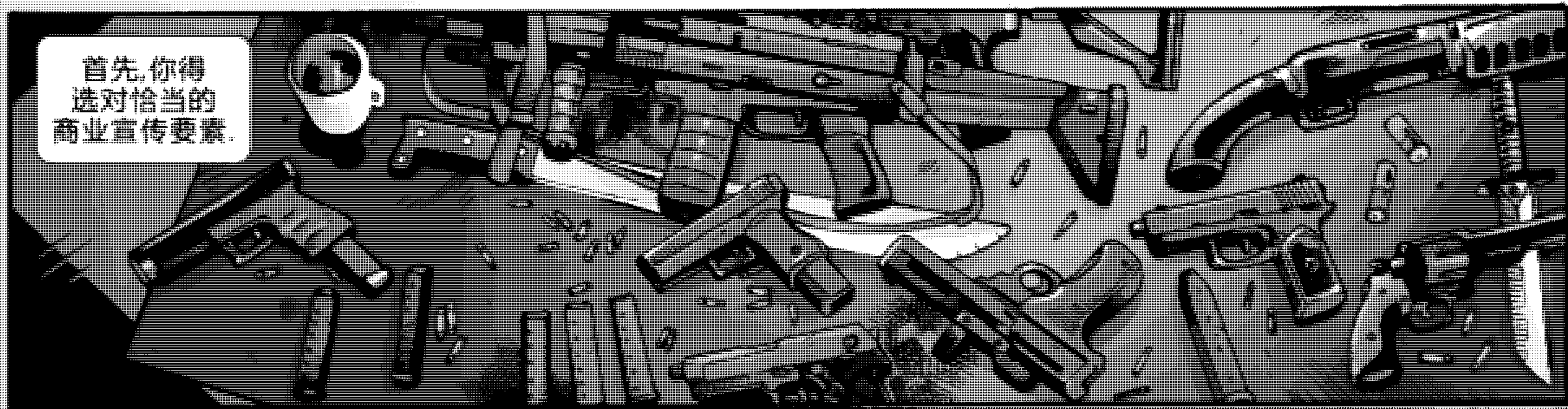
电索





想要以射杀  
他人为乐并  
从中牟利：

KLAK  
CHK  
CH-CHAK  
Klick



首先,你得  
选对恰当的  
商业宣传要素。



我有超能力级别  
的好运护身。

(不是那种在搭讪  
层面的好运,不过  
既然你发现了床上的  
肌肉猛男,我能理解  
你为什么会有这样想。)

我无法控制或指引这种运气,  
但我能在各种情境中超自然  
地影响那些偶然因素,让  
百万分之一的极小概率的  
积极结果化为现实。

路人甲的运气和运气女神Weapon #14

这让我在  
工作中非常  
顺风顺水。

哼,你  
已经要打算  
出门了么?

是滴!  
今天是个  
忙碌日,  
好吧拜拜  
一切安好...

除了变种能力给我带来的  
好运外,我也依然很幸运,我身边  
总能有善良的人关照我。

呵,这鸟不  
拉屎的地方让我  
想起了我是怎么  
遇见法外者的...





几年前...

瞧,我们已经开了好几个小时的车,而你却放了一路的柔和爵士乐。

你就不能整点儿摇滚听吗?

我讨厌柔和爵士,它实在是太太柔和了。

亲爱的,我是在试图拓宽你的音乐品味。

德克萨斯州,鸟不拉屎的地方。

秃鹫在上空盘旋,尽管暂时还没有死尸。

这些歌听起来都一样,它就是个柔和的取巧演奏法而你就是个柔和爵士强行安利罪犯。

爵士乐有毒。

所以有了这个点子,我当过许多队伍的队员。

X特攻队,X战警,狂野六人组,我甚至都快记不起来了。

然后我就想,嘿,假如我能组建一支我自己的乌合之众队伍,里面全是我喜欢的人,该多好?

不过...开局不太顺利,目前,我们只是个双人组。

美杜莎怎么样?

头发太多。

仿声鸟呢?

和鹰眼太亲近了,过于克林特化。

事实上,我们的潜入型和突击型成员都有了。

现在缺的是力量型成员。

是啊,呃,妮娜?

你确定这个破得没救的鬼地方咱们没找错?

总之,我得过许多队伍,而且通常以失败的形式退场。

不过谁知道呢,说不定这次我能走好运呢。

没错,要斑,这里就是目标最后出现的位置。





I'M A SIMPLE MAN, I GOT THREE DESIRES.

帅哥, 谢谢你的好心, 不过我在执勤, 而且我已经半微醉了.

下次吧, 行不?

“下次吧.”

好吧.

打扰一下, 女士, 坦普尔小姐.

我就想问问, 可否赏个脸, 让我请你喝一杯冷饮, 想喝什么你自选, 女士?



JUST THREE LITTLE THINGS, FILL MY HEART WITH FIRE.

死变种仔.



KRASH

KERASH



LORD, WHAT DID I DO,  
TO DESERVE SUCH LUCK?

她把特里  
赶出去了\*

把这  
变种人渣  
扔出去!

那好吧..

本句的歌词原文为“86”美式俚语,意为赶/驱逐/取消

MY PEGGY, MY POSSE  
AND MY PICKUP TRUCK

摇摆吧,老爹,  
就像那马车轮子  
一样晃着\*

\*原文取自歌曲“Wagon Wheel”的歌词  
歌词由尼尔·珀尔曼与作词人詹姆斯·麦克唐纳创作

MY PEGGY, MY POSSE  
AND MY PICKUP TRUCK!

KRAK

我是想说,下次自驾游咱能不能  
带点雷蒙斯乐队或喷火战机的歌?

别总整那些恐龙还在  
地上乱爬的时代的老古董  
音乐了行吗?我掏钱买碟!



说真的,有谁听完  
柔和爵士乐还能热血  
沸腾想干架的?

妮娜,  
妮娜.

我想要的咱先把  
音乐文化的话题暂时  
放一放,成不?

不,等下,  
别...不.

十分抱歉.

啧啧,啧啧.

她可真  
甜美啊.







好在加持在  
我身上的  
好运有不少。

KUNG!

♪ SO WHAT'S BETTER  
THAN WINNING ON THE  
MREBELS 25

♪ MY PEGGY, MY  
ROSSELAND

THUNK

我觉得  
我搞砸了。

你觉得?

你...  
你弄坏了  
点唱机。

你弄坏了。  
那台点唱机。

快离她远点,  
妮娜!

等等  
慢着。

不。

我可  
不会答应。





教授说过会有  
像你们一样的人  
来访。

说你们会杀掉  
我来接近他。

不,该死的,  
听我说。

WOOMP



他偷走了一些东西,  
从一个逆向工程网站上  
偷了哨兵科技的资料

我们是受雇来  
抓他回去的。

KRRACK

噫,噫,噫,  
真滴痛啊,噫。

好吧,蜜桃们。  
除非你们还有什么  
隐藏把戏...

否则和我摔跤  
你们是打不赢的。

少说俏皮  
话了,我该有  
客户到了。



好吧,瞧,这就是  
我们的隐藏把戏,  
苹果嘉儿。

小马宝莉中的角色,身穿牛仔服



我给自己  
找了个搭档。

各位注意  
卧倒掩护。



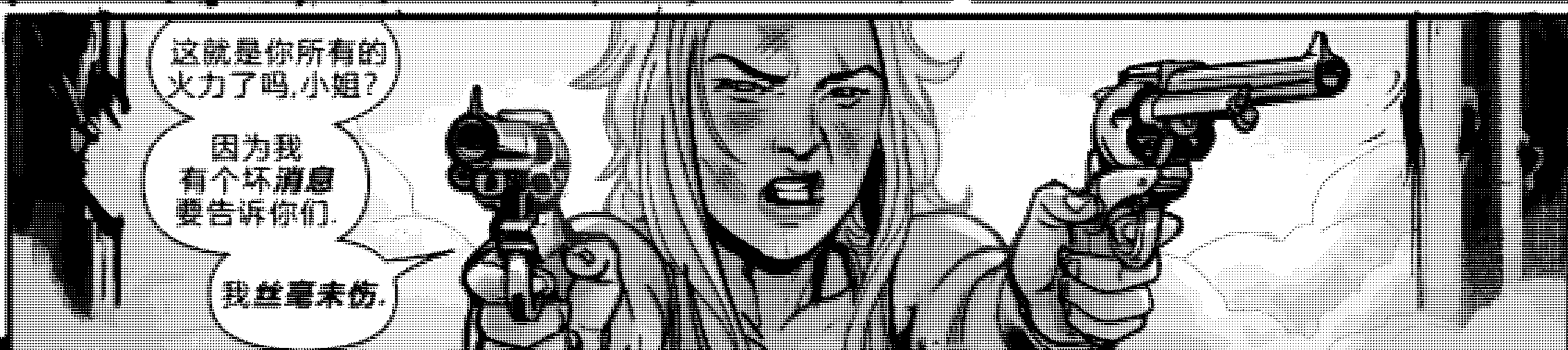


柔和爵士。

说得对，亲爱的。

你去瞧瞧安妮·欧克利\*准备好讲道理了没，好吗？

好嘛。



这就是你所有的火力了吗，小姐？

因为我有个坏消息要告诉你们。

我丝毫未伤。



好吧，站着别动。别逼我动真格的。

等等。



我听说过你，你叫法外者，对吧？

法外小子的后代？我记得你还被叫做疯狂的伊内兹，是吧？

女士，别用那个称呼叫我。

我不喜欢那个称呼。

所以，不知怎的，她开始听我们解释了，好吧，听进去一点点，她懂得要命。

我喜欢她。

伊内兹，你的客户，这个...“教授”，他是反变种人派。

他专门从战斗现场，废弃的窝点偷取科技。

再给我解释一遍。

全都是为了来对付我们，对付像你我这类人。





我们受雇来  
确保他的  
计划失败。

但当时他为什么  
要雇我来做他的  
保镖呢？

因为你是个  
变种人啊，法外。

而对他来说，  
他觉得没义务向  
变种人支付费用。

变种人和  
变种同伙们！



你们招摇撞骗，  
逍遥法外的日子  
到头了！

颤抖并绝望在  
我永垂不朽的  
智慧之下吧！  
敬请见证...

废铁  
教授！



呵，这货居然  
造了辆变种人  
杀手越野车。

好吧，我讨厌  
变种人杀手，  
但我更厌恶  
欺诈小人！

入伙后  
佣金怎么  
分？

去掉扣项和  
开销，剩下的  
三人平分。



医疗费呢？

抱歉啊，珍妮，刚才  
给你闹得太乱了。

全包，连眼科  
牙科都算上。

圣地兄弟会  
那帮人比你闹得  
动静大多了，  
有空记得  
常来光顾啊，  
听见没？





我一直想加入  
一个乌合之众  
般的队伍。

很高兴有你  
加入,伊内兹·  
坦普尔。  
你觉得  
雷蒙斯乐队  
的歌如何?



呃--哦。



我们三个  
不像一路人。

但我有一种很好  
的感觉,我们  
彼此间会合得来。

谁知道呢?  
也许这一次...

...我会  
得到好运气。

多米诺与乌合之众在  
**旱谷镇**  
**烂醉如泥**

GAIL SIMONE  
WRITER

VICTOR IBÁÑEZ  
ARTIST

JAY DAVID RAMOS  
COLOR ARTIST


VC's CLAYTON COWLES  
LETTERER





干这行要是能有像  
法外者这样的人助你  
一臂之力,那可真是  
再好不过了.


另外一提,这行当  
发展得正火热.



倒霉,这周末我把自己安排得  
实在是太满了.还有两单任务  
等着我去做,再加上今晚还有  
那么个事儿要办.



是电索最初带我  
入行做了雇佣兵的.



他教会了我  
很多东西,  
涵盖方方面面...



# 有价值的 战斗



我年纪大了，  
不适合做这种  
锻炼了。

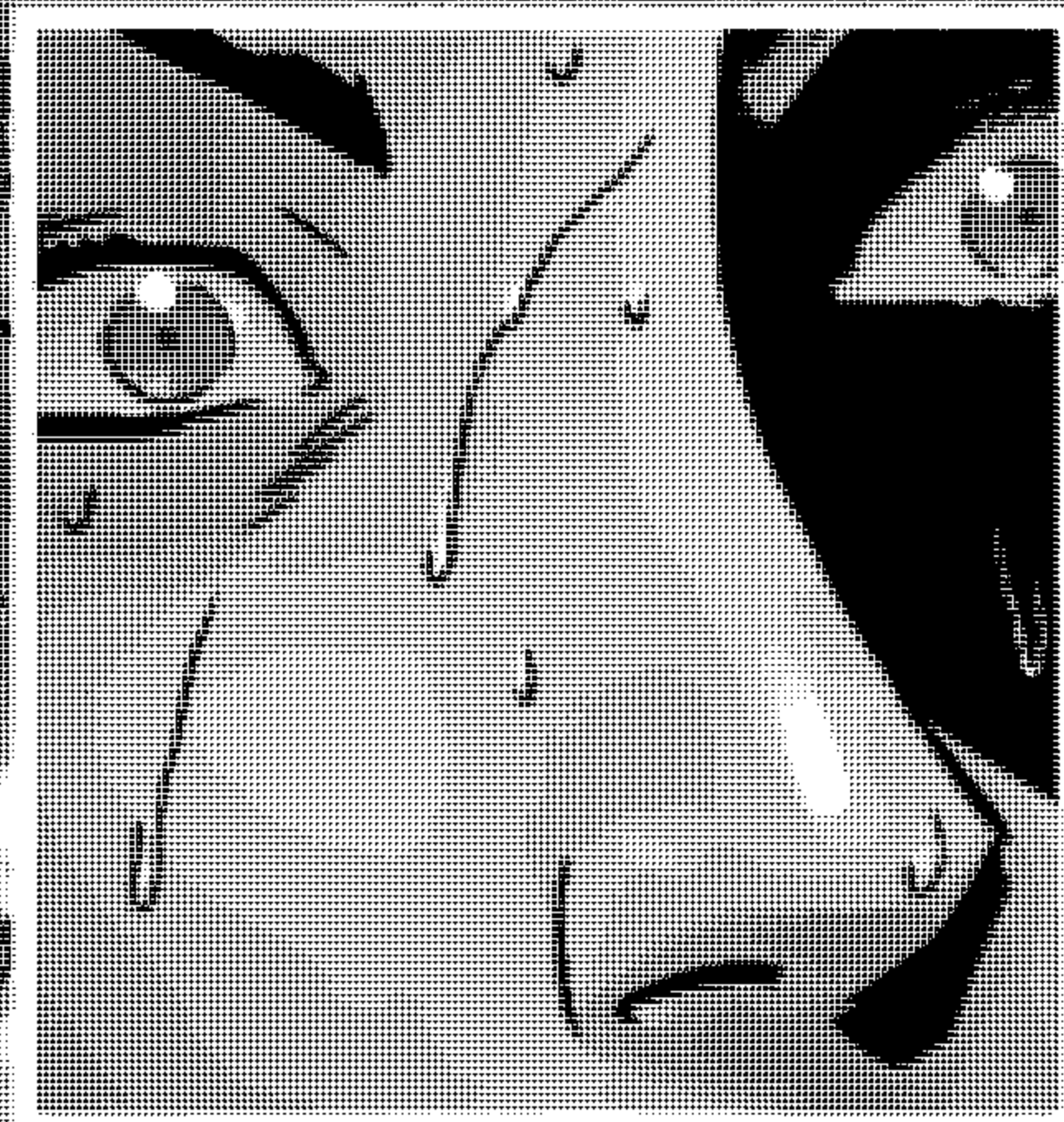
你这是在夸我  
呢。

我刚才说的  
是危境室里的  
那套训练流程。

哦。  
别在意。  
呃呃...



...你有检查完  
我订购的那批  
军火配额了吗？



我跨越  
数千年的时光，  
一路征战不息。



仿佛真的已经  
历经千年之久

呼

为逝去的  
妻子而战

为夭折的  
儿子而战

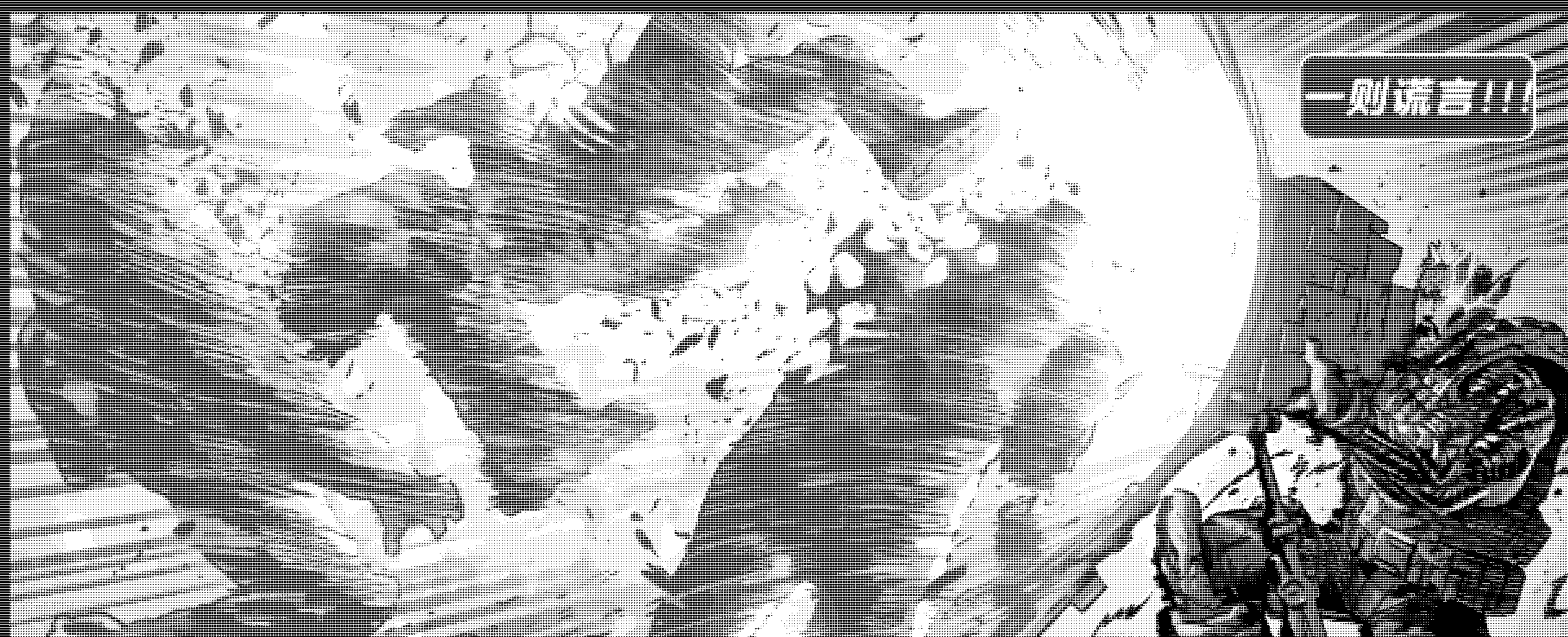
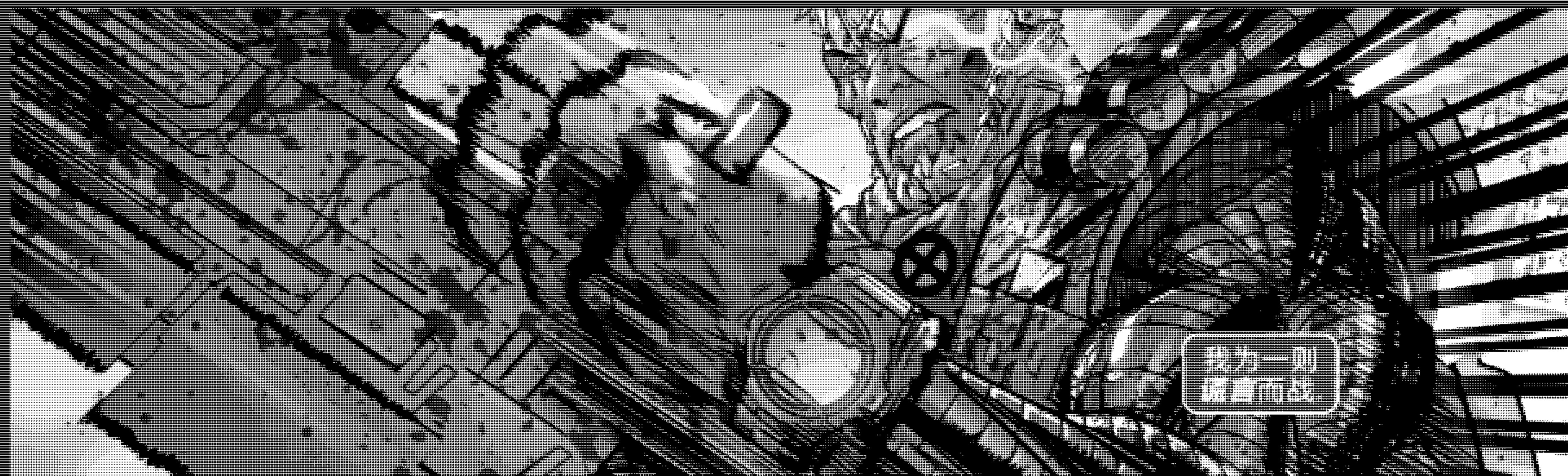
为离去的  
友人而战

为离散的  
家人而战

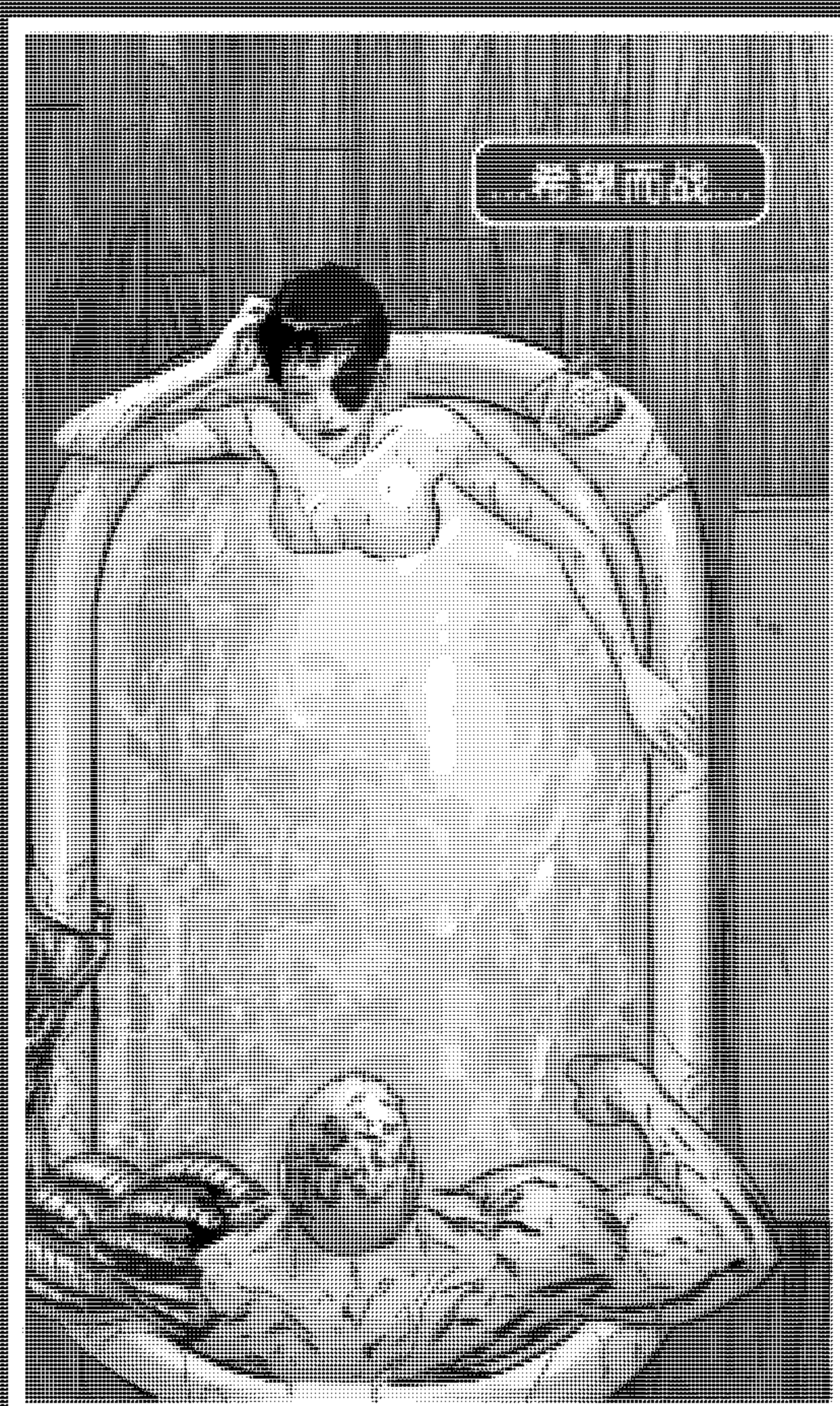
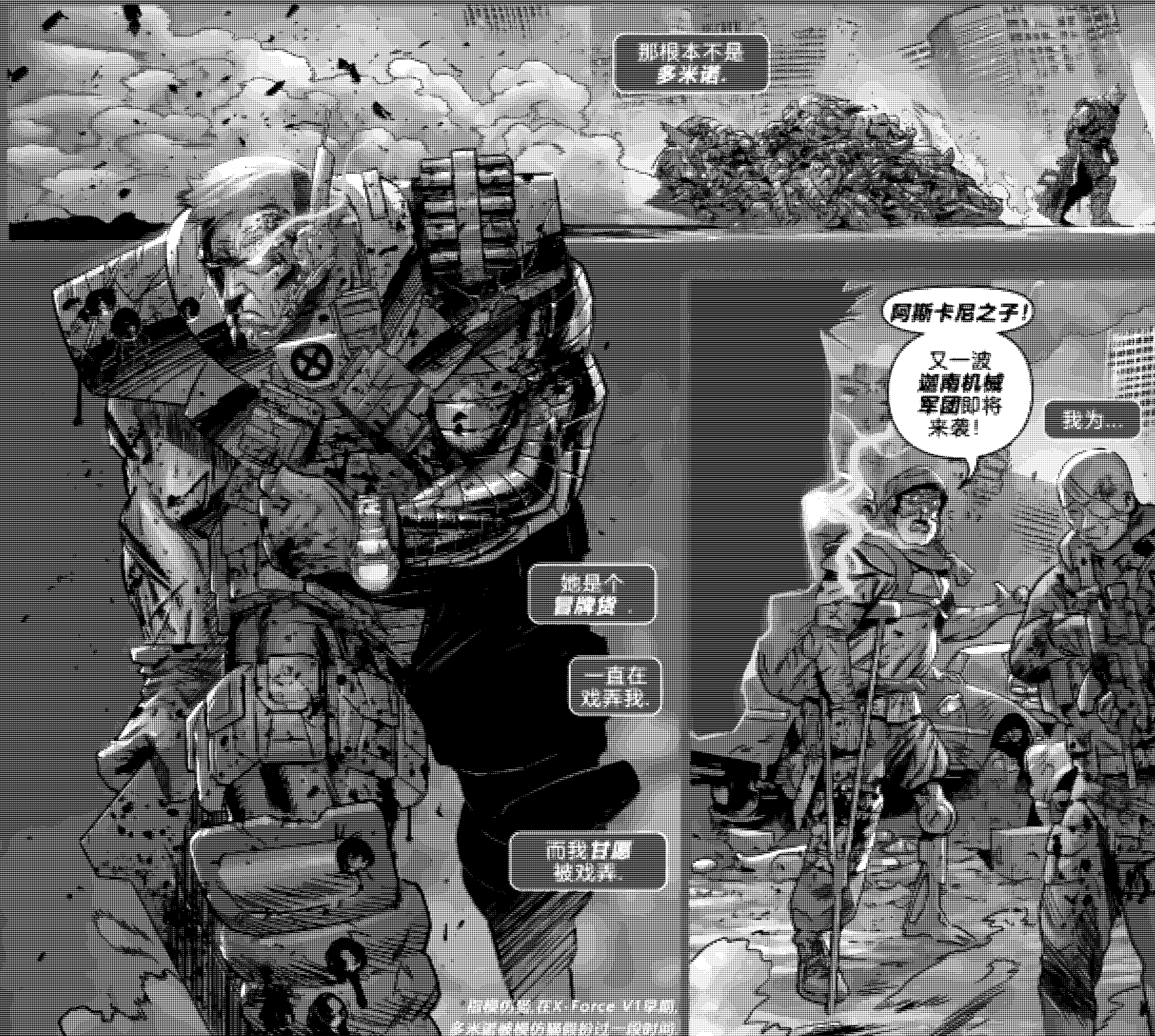
为失去的  
事业而战

但我依旧会  
为希望而战















解决两个，  
还剩一个。

「唉」今晚还得办那件  
事，最好还是提前发  
消息通知我将会迟到。

我是说，令人失望就好像是我的专长--  
可要是因为不想令人失望反而最后  
又让人失望，那我可真是懊恼死了..



话又说回来，我为什么要答应  
这个周末接这么多活儿啊？  
甚至还有一个要免费帮忙的。



这又不是我第一次被  
心弦左右，任由自己被情感  
牵着鼻子走，然后做出些  
欠考虑的决定...





该死。  
该死。  
该死。

那就是我,正用力操纵着这架  
老旧的苏联攻击直升机的控制装置。

我的俄语水平不算太好,  
但我很确定这些哔哔声的  
意思是这架老鸟和我--



--很快就会被那个  
被我偷的伙计给炸掉了。

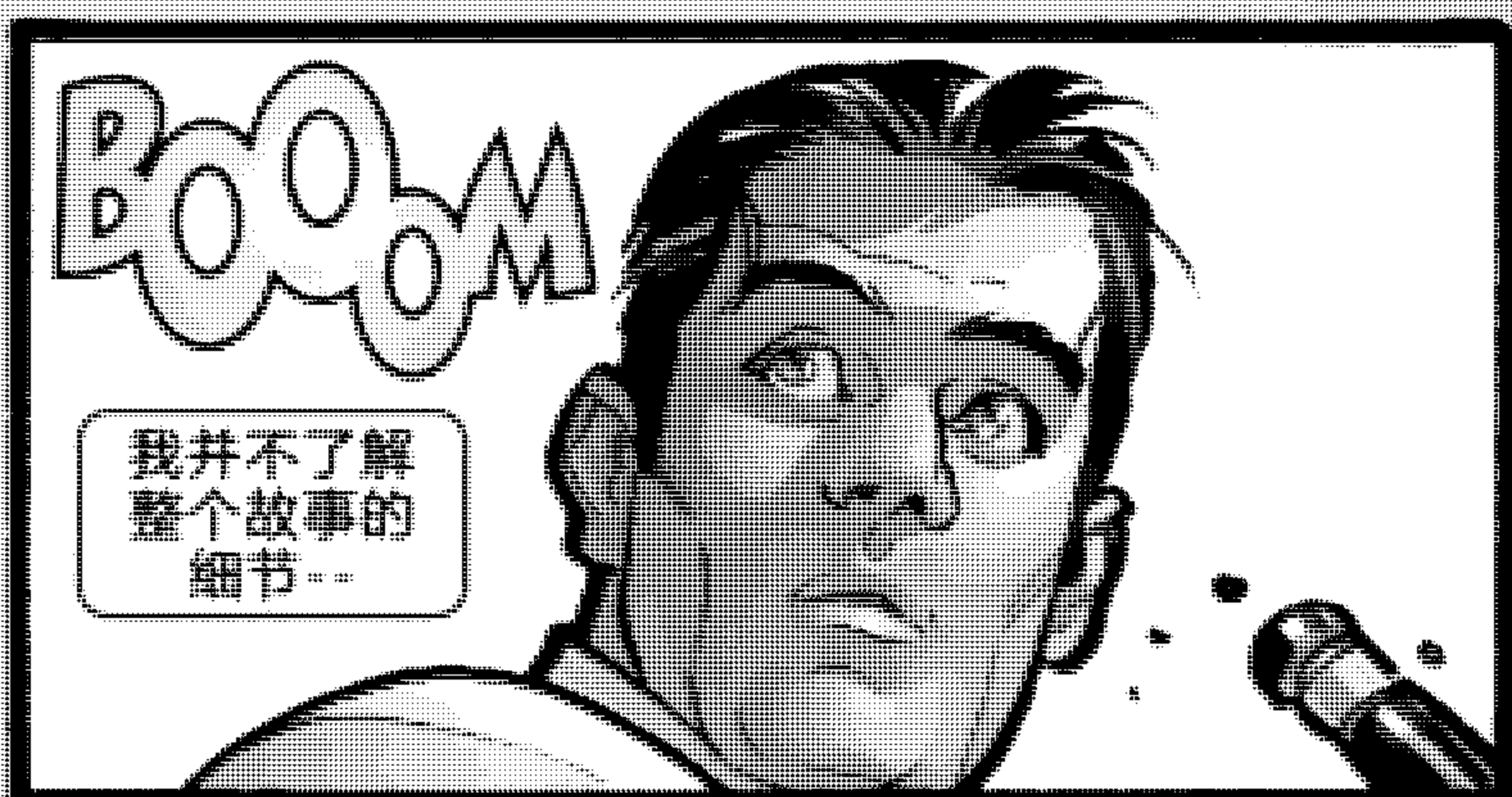


而那是皮特。

你们都知道他  
被称作钢力士。

坐在西伯利亚  
的一处悬崖上,  
喝着原本应该  
是在他梦中的  
婚礼"才享用的  
剩余香槟酒。

漫威漫画的精英  
见 X-Men: Gold V2 #30



BOOM

我并不了解  
整个故事的  
细节--



--但我  
了解皮特。

妮娜?!

最近  
怎么样,  
老兄?



你怎么  
在这里?!

呃姆...

我从军方仓库里  
偷走了原版绯红机甲  
那顶滑槽的头盔(以及  
一架直升机),而现役的  
绯红机甲则--









至少值得一试。

真的值得吗？

皮特和我有过那么一段短暂情缘\*。

以防你还没猜到。

当时我们和电索一起四处奔波，亡命天涯，说来话长。

始于Cable and X-Force Vol. 43



皮特当时正经历一段非常艰难的时期，需要有人让他振作起来。

而我在作为鼓舞者时玩得非常尽兴。



我们都知道这段关系不会长久，但结束的时候还是难免难过。

曾经我们相处得很愉快。



BLAM

好到后来大多数时候我们都假装那段关系从未发生。



要是情况不同...

...也许是在  
另一段人生...

...这个大  
平头说不  
定就是那个  
对的人.

你准备好  
结束这一切  
了吗?

是的,请  
开始吧.

好的,听我  
口令撤退.

就现在

K R N N K

稍等3...

...2...

...1...

WOOSH

TOOM

你试过逼一个  
金属人笑吗?

体验感满分,  
强烈推荐.





我不觉得这是工作需要,妮娜。

我觉得你做这件事是为了让我振作起来。

我还能说什么呢?

逗你可太有意思了,闪亮仔。



哇哦。

我很抱歉,妮娜。我知道...我不应该...那曾经...

那曾经很好。

但是,你这是啥情况啊?你现在还是单身吗?



是的,我是单身。我刚才没多想。

呵,好吧。

一时犯傻我还能处理,但出轨可不行。

我们再来一次怎么样?



是的。

我知道这是个坏主意。

他也知道。

但我们都是成年人。

而有时候坏主意...

...令人感觉不错。



...欠考虑,但是我的本意是好的.  
听着,我不需要拿自己悲惨的童年  
当借口,来解释自己为什么想用  
肢体亲密接触来排解悲伤,对吧?

对的.

这也是为什么我会对  
这份工作无偿服务,  
我甚至愿意倒贴她钱  
让我干这活儿.

谢-谢谢  
你!!!非-非常  
感谢你!

这是今天  
最后一单.

老天,我累了.今晚  
我得取消那件事了.







#暖#

<大家晚上好!>  
感谢各位参加我们  
首个“接纳变种人外貌  
的正念互助小组”  
成立大会。

接纳变种人外貌的  
正念互助小组,简称MMA,  
是一个专为无法融入常人的  
变种人及其朋友设立的互助  
团体。在这里,我们共同致力于  
缓解因外貌引发的严重  
负面身体认知。

我们的目标是:摆脱  
人类对可接受的变种人  
身体的刻板期待,并反思  
那些塑造我们自我认知  
的人类社会影响。

我们将从分享一次  
作为变种人被“异化”的  
经历开始。从我们真切  
意识到自己与他人不同  
的那一刻开始。



<可?>

<非常好。>  
我们开始吧。  
我先来分享。







我很抱歉,但当有曾试图  
杀害我朋友的人在一旁  
打断我时,我实在很难  
继续说下去。

我刚才是在  
理解你啊!

听着,库尔特--  
我知道你和瑟曼女士  
的初衷是好的,但是恕我  
直言--你们把反派  
混进来了!

这简直是  
促成灾难的  
配方啊!

我的  
盆友,我向你  
保证--这里  
是安全的。

嗤,得了吧。  
你真以为这位  
祖父级的自卑情节者  
会乖乖配合?就因为  
他被要求去尊重我能  
安全地表达自我的  
权利?省省吧!

啊,抱歉,是我之前没  
说清楚--这里确实是  
安全空间。

你们入场时  
都签了安全协议的。  
每个人都承诺过要维护  
这个空间的安全。

要是有人敢破坏规矩...

...我是一名资深的X战警,论实战  
能力,在座各位加一块儿都比不上  
我。只要我在,谁也别想动谁  
一根汗毛,好吗?

那好,我有个问题。既然  
这里本该是安全空间。

这位小豆丁  
来这里干嘛?

邮件里明明说,这是个我能安心表达  
自我,不用被平常人评头论足的地方啊。





对啊,她不应该在这里啊!

请冷静,  
各位--

别针对她!  
就因为长得  
性感火辣--

性感火辣?  
你在取笑我还是  
怎么着,小子?

我来告诉你我  
为什么在这里.



你应该不认得我  
了,我是斯黛西X\*,  
或者说曾经是...

你知道欲望有味道吗?  
就像甘草糖一样.当我还拥有  
超能力的时候,整个世界对我来说  
都是甜的,我与地球上所有的生命  
都以一种你们无法理解的  
方式紧密相连.

但现在...我就像在黑暗中  
摸索,我找不到灯的开关.一开始  
我试过,你知道的--我试着化身  
开伞索参与行动,之后我试着化妆,  
给自己化上鳞片,就为了让自己  
看起来好像又变回了以前  
有鳞片的样子,但那些最终  
都会被洗掉.

我喜欢  
我以前的样子,  
真的很喜欢.



此刻我感觉自己从未  
如此孤独过,因为我现在看起来  
和平常人没什么两样.而且我连周  
围世界的味道都尝不到了,也感受  
不到任何东西.曾经让我与众不同  
的一切都被剥夺了.我现在  
一无所有,无人问津--

我来这里是因为我  
已经走投无路了--我在  
寻找任何能让我觉得除了  
放弃生命,选择离开之外  
还能有其他出路的东西.

如果你因为我  
看起来长得正常  
就要把我赶走,  
那么好吧.

#@\$%  
你的.

不会有人强迫  
你离开.若有任何  
人这么做,我会  
把他们赶出去.

斯黛西X(Stacy X),变种能力是信息素控制,  
以及可观察到信息素的视觉.变种外形皮肤有鱼鳞.  
M日事件后失去能力,后加入新勇士(New Warriors V4).  
身着科技外衣化名开伞索(Ripcord),外观有点类似红色欧米茄.



瞧,这正是我当初想成立互助小组的原因.

我是说,库尔特更擅长交流表达之类的,所以我让他来主持会议,不过...这主意可是我想出来的.

因为在这个房间之外--不管出于什么原因--我们都觉得自己很孤独.我们每个人都觉得自己像个怪胎,是被排斥的人.至少在这里,我们能一起感受孤独.

很高兴你最终还是能加入我们,妮娜.

让我们以自我肯定来结词吧.

"我值得活着."

"我值得活着."

请大家跟我一起重复:  
"当我认为应由人类来决定我该成为什么样的人,或该长什么样时,我就否定了真正的自己."

"当我认为应由人类来决定我该成为什么样的人,或该长什么样时,我就否定了真正的自己."

"我本就长成该有的模样."

"我本就长成该有的模样."

<非常好,>  
再来一遍,  
大声点!

我本就长成该有的模样!





见 Domino V3 #1-6





# 漫威新话

## DEAD DRUNK IN DRY GULCH

GAIL SIMONE  
WRITER

VICTOR IBÁÑEZ  
ARTIST

JAY DAVID RAMOS  
COLORIST

## THE GOOD FIGHT

FABIAN NICIEZA  
WRITER

JUAN GEDION  
ARTIST

JESUS ABURTOV  
COLORIST

## REBOUND

DENNIS HOPELESS  
WRITER

LEONARD KIRK  
ARTIST

JESUS ABURTOV  
COLORIST

## DOMINO & THE REJEX

LEAH WILLIAMS  
WRITER

NATACHA BUSTOS  
ARTIST

JESUS ABURTOV  
COLORIST

## SATURDAYS ARE FOR THE BODY COUNT

LEAH WILLIAMS  
WRITER

MICHAEL SHELPER  
ARTIST

JESUS ABURTOV  
COLORIST

VC's CLAYTON COWLES  
LETTERER

GREG LAND & FRANK D'ARMATA  
COVER ARTISTS

FRANK CHO & SABINE RICH  
VARIANT COVER ARTISTS



JAY BOWEN & ANTHONY CAMBINO GRAPHIC DESIGNERS

CHRIS ROBINSON EDITOR

JORDAN O. WHITE X-MEN GROUP EDITOR

C.B. CEBULSKI EDITOR IN CHIEF

JOE QUESADA CHIEF CREATIVE OFFICER

DAN BUCKLEY PRESIDENT

ALAN FINE EXECUTIVE PRODUCER

© 2018 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

\* 本汉化仅供同好学习交流，禁止用于一切商业用途。



# DOMINO

**DOMINO #7** IN TWO WEEKS

SEND YOUR LETTERS TO  
[OFFICEX@MARVEL.COM](mailto:OFFICEX@MARVEL.COM)

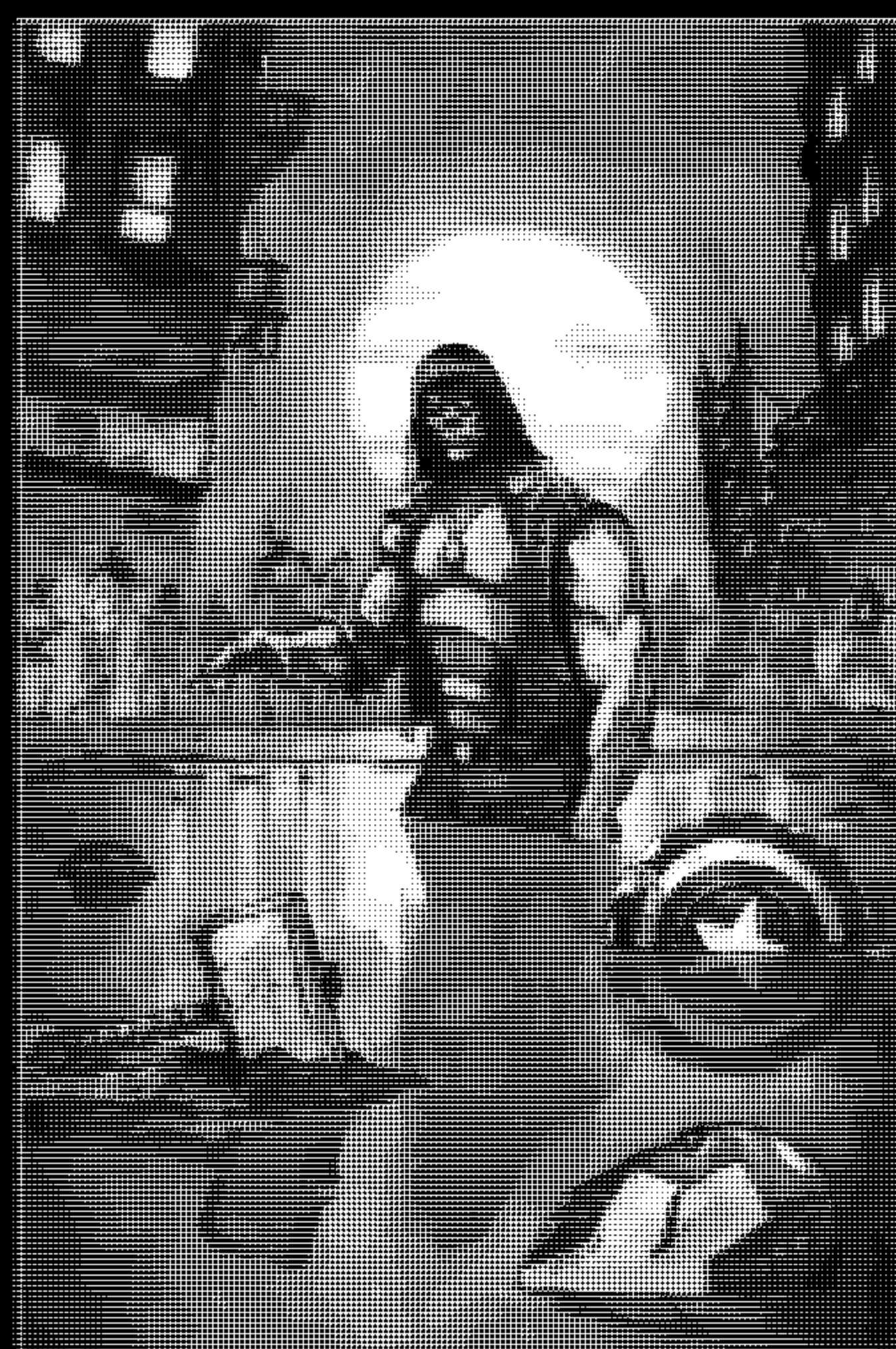
**OLD MAN LOGAN  
ANNUAL #1**  
ON SALE NOW



**WHAT IF? X-MEN #1**  
NEXT WEEK



**MARVEL ZOMBIE #1**  
IN THREE WEEKS





# DOWNWOMERS

write to us: [officex@marvel.com](mailto:officex@marvel.com) with "okay to print" in the subject line

多么漫长的一天啊!不论你是在自己漫长的一天结束后读到这篇文章,还是正深陷于一天的忙碌之中,我知道大家都能感同身受,是不是有种“#就是这种感觉”的共鸣,对吧?

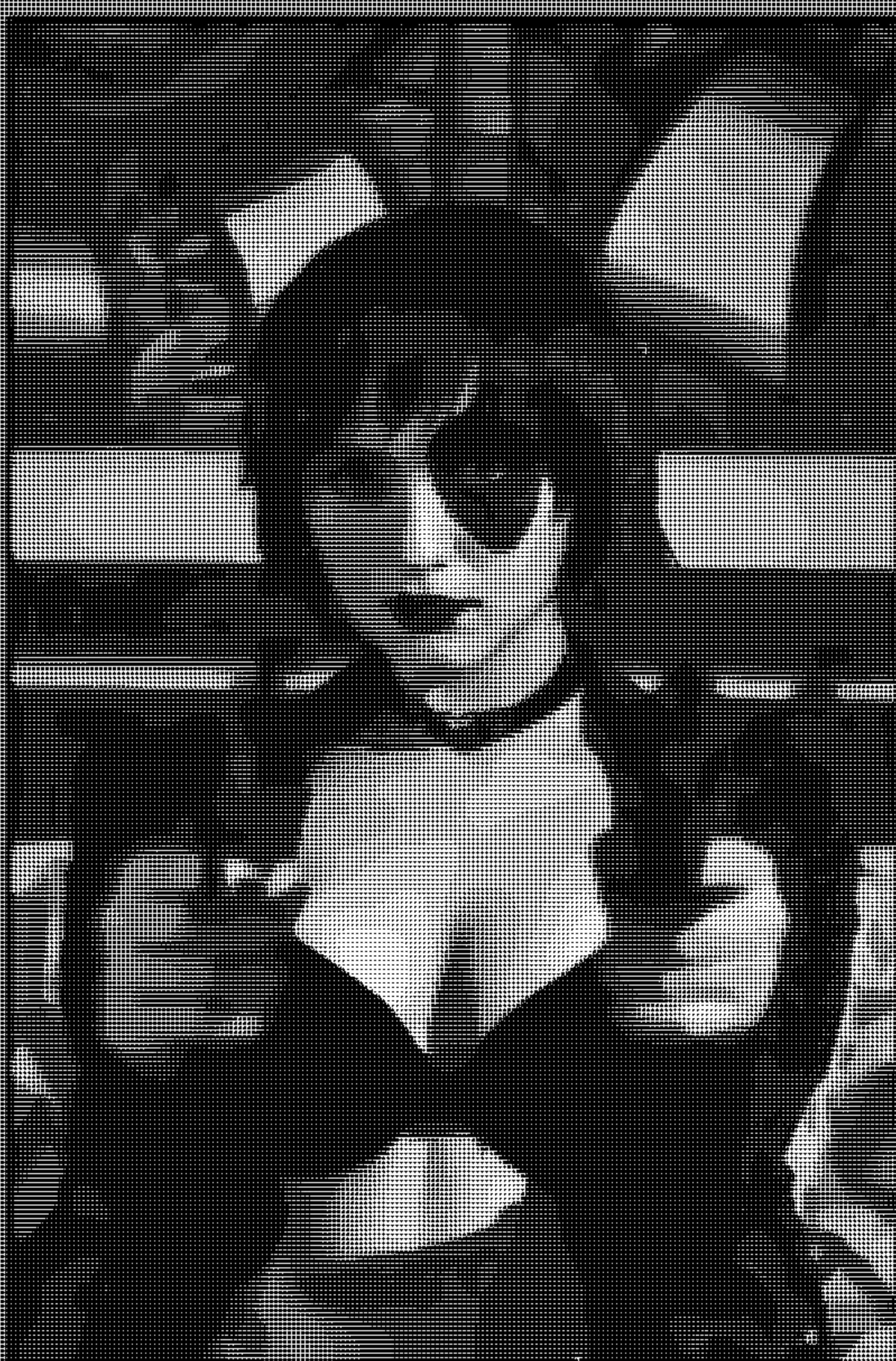
欢迎所有新读者开始接触多米诺的这一期内容,试着浅尝一番,就我个人而言,我喜欢通过阅读年度特刊来了解自己没有每月追更的系列作品,这样能以简短精炼的方式体验一下主线剧情,我敢肯定,你们也都有自己的理由...快写信告诉我吧!我可是个充满好奇心的人

对于每月都追更的忠实读者们,这可是额外加刊哦!是你们狂热的粉丝热情促成了这一期的发行,感谢你们所有的预购订单,来信(当然还有粉丝艺术作品和角色扮演照片),说到这个...让我们来看看本期都有谁被选中啦!

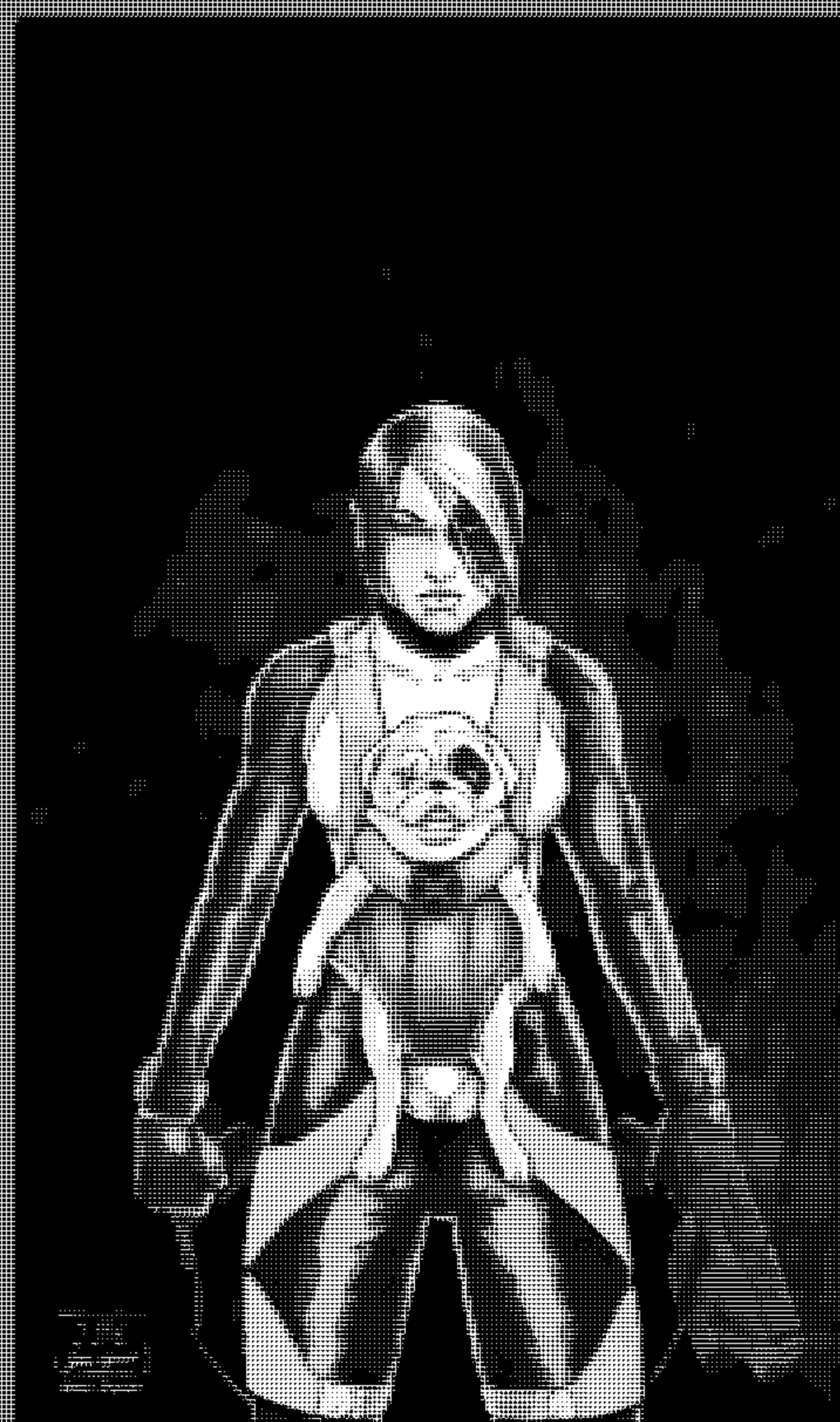
明年同一时间,咱们再会?

CRB

@chrisrobinson



COSPLAY BY MARIE KINGS  
PHOTOGRAPHY BY W. MIRANDA / CYANIDE  
NATION STUDIOS

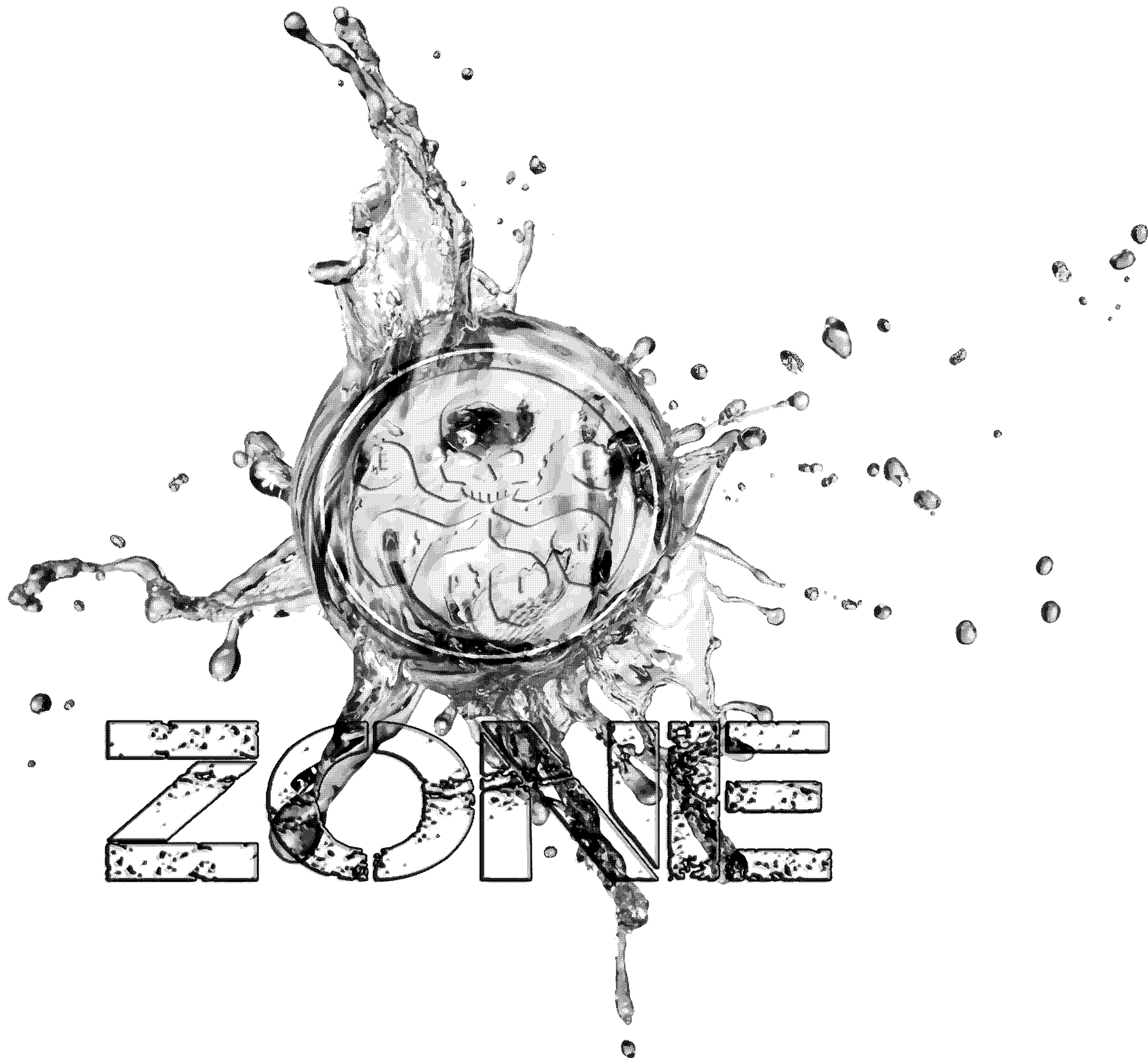


FAN ART BY JAMES LYNCH



COSPLAY BY KIMBERLY ROOT







为保持阅读的原汁  
原味体验感,Doop语  
就不做翻译了(实际  
是我在犯懒).感兴趣  
的读者可自行参照  
此表转译.

# The Doop Translator

Use this to decipher everyone's  
favorite comicbook cameraman!

<u>d</u>	<u>q</u>	<u>o</u>	<u>a</u>	<u>n</u>	<u>q</u>	<u>o</u>
A	B	C	D	E	F	G
<u>u</u>	<u>3</u>	<u>q</u>	<u>4</u>	<u>8</u>	<u>o</u>	<u>q</u>
H	I	J	K	L	M	N
<u>n</u>	<u>n</u>	<u>a</u>	<u>^</u>	<u>3</u>	<u>q</u>	
O	P	Q	R	S	T	
<u>R</u>	<u>o</u>	<u>8</u>	<u>!</u>	<u>u</u>	<u>x</u>	
U	V	W	X	Y	Z	



SHI BOON ON CAROS SAN CHONGSIS SIPO

CHRIS GRISWOLD WAS BORED AND MADE THIS

LETTERING BY NATE PEXOS (WWW.BLANDULL.COM)